

<<老挝民间故事>>

图书基本信息

书名：<<老挝民间故事>>

13位ISBN编号：9787531531241

10位ISBN编号：7531531240

出版时间：2012-12

出版时间：张良民、季羨林 辽宁少年儿童出版社 (2012-12出版)

作者：张良民 编

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<老挝民间故事>>

前言

地处印度支那半岛的老挝，虽然幅员较小，但美丽富饶，有着古老的文明。

在长期的历史发展过程中，老挝各族人民创造了丰富多彩的独特的民族文化。

作为老挝民族文化一个重要组成部分的老挝民间故事，是老挝人民世代智慧的结晶，也是东方文化宝库中一朵绚丽之花。

老挝民间故事题材广泛，内容丰富，它以朴素的语言，生动地描绘了色彩斑斓的老挝古代社会生活，反映了老挝人民的思想感情，给人以教育和启迪。

千百年来，这些民间故事在老挝各地广为流传，深受人们的喜爱。

这里译出的老挝民间故事是从大量的老挝民间故事中精选出来的具有典型代表性的佳作，大致可以分为神话传说故事、生活习俗故事、幽默讽刺故事和动物寓言故事四大类。

这些民间故事有以下几个鲜明的特点。

一、生动地反映了老挝自然环境和老挝人民的思想情感。

老挝是个多山的国家，被誉为“印度支那屋脊”，特别是在老挝北部地区，大部分是山区和高原，自然环境恶劣，土地贫瘠，交通不便，在生产力低下的古代，老挝原始先民们用丰富的想像对各种自然现象进行解释，怀着虔诚和敬畏的心理，探索自身起源的奥秘。

如英雄神话故事，老挝传说中的始祖布纽夫妇是天神的后代，布纽因勇敢地从太阳上盗走了一团烈火，挽救了处于寒冷中的人类，而被天神烧成一座大山。

还有开天辟地的始祖陶斗克，都是古代老挝人民理想中的英雄，他们敢于站在天神的对立面，向大自然挑战。

这是老挝古代先民们征服自然的集体力量的象征和神化，表达了他们战胜灾害的强烈愿望。

还有关于人类起源的神话传说。

如《九龙的故事》，讲述了一位妇女在河中捕鱼时，她的腿偶然触到一根河中漂来的原木，便怀孕生下一子，后来变成龙，成为老挝人的祖先。

这种感应受孕的神话故事显然是产生于母权制时代。

另外，老挝还流传《葫芦出入》的神话。

葫芦是老挝和地处热带东南亚国家中常见的用途很广的植物，这种客观存在，使得信奉万物有灵的老挝先民们自然而然地联想起他们自身的起源。

葫芦是原始先民们母体崇拜和祖先崇拜的象征物，反映了原始母系氏族社会中妇女的崇高地位。

需要指出的是，老挝这些神话传说故事与我国汉族和其他一些少数民族流传的故事如出一辙。

我国史籍《华阳国志·南中志》和《后汉书·袁牢传》中记载了“九隆神话”，《楚辞·天问》中也有“水滨之木，得彼小子”的记载，这与“沉木化龙”的说法不谋而合。

我国西双版纳地区傣族也有类似《九隆王的故事》，彝族也一直把九隆作为本民族的始祖加以崇拜。

从中可以看出老挝民族和中国的汉族及西南地区的一些少数民族之间有着某些共同的民族渊源和亲缘关系。

他们都把龙看做是自己的始祖，加以崇拜。

另外，在我国《诗经·大雅·绵》中，就有“绵绵瓜瓞，民之初生”的确切记载。

在古代我国就有“宇宙初开之时，只有伏羲、女娲兄妹二人在昆仑山下，后结合为夫妻，繁衍人类”的故事流传在民间。

通过上述的比较和分析，可以清楚地看到老挝乃至东南亚其他国家的民族和中国的二些民族从远古时期就有了密切的经济往来和共同的文化源流。

二、深刻地反映了因果报应的佛教思想。

有关生活习俗伦理道德的民间故事，内容非常广泛，涉及到社会生活的各个方面。

长期以来，绝大多数老挝人信奉南传小乘佛教。

佛教曾是老挝的国教，直到现在，寺庙、佛塔在老挝各地星罗棋布，穿着黄色袈裟的僧侣随处可见。

老挝人在一生中如没有当过和尚，被视为“生人”，意即未受到礼教的人，受到人们的蔑视。

在农村中，人们常劝自己的子弟或亲友的孩子剃度受戒，入寺为僧，借以广积功德，为自己和家人修

<<老挝民间故事>>

得后世恩荫。

在老挝还有许多佛教的节日，人们都要热烈庆祝。

其中塔銮节是老挝佛教徒朝拜塔銮的节日，是老挝一年中除了新年以外最盛大隆重的传统节日。

佛教已深深扎根于老挝社会，对老挝人民的生活有着很大的影响，正因为如此，佛教的思想在老挝民间故事中得到了广泛而深刻的反映。

其中最常见的是反映善有善报、恶有恶报的因果报应思想的故事。

如《朋友与金钱》的故事，讲述了两对夫妻不同的处世为人态度。

一对夫妻钱迷心窍，好逸恶劳，奸诈狡猾，蓄意害人，最后自食其果，得到应有的惩罚；而另一对夫妇，正直善良，真心待人，辛勤劳作，过着幸福平安的生活。

自古以来，老挝人勤劳善良，与人为善，助人为乐，成人之美是他们的传统美德。

如《一对由懒变勤的夫妻》故事，讲述了一对懒惰的夫妻，在许多村民们的耐心启发诱导和热心帮助鼓励下，终于从沿村讨饭的乞丐变成了勤劳富有的人。

反映了老挝人民富有同情心和乐善好施的品质。

此外，还有大量的生活故事，有的歌颂了慷慨大方、孝顺父母、敬老爱老的优良品质，有的赞美纯洁真诚的爱情，有的颂扬了人们与邪恶势力作不屈斗争的精神，表达了老挝人民鲜明的爱憎情感和追求幸福生活的美好愿望。

三、歌颂劳动人民的聪明才智，揭露封建统治者的丑恶愚蠢。

幽默讽刺故事是老挝人民喜闻乐见的世俗文学作品。

在这些故事中，颂扬的正面人物往往是智勇双全的青年、美丽坚贞的姑娘、乐善好施普济百姓的法师；鞭挞的反面人物常常是贪婪残暴愚蠢的国王、官吏、财主等。

抨击了社会流弊，赞美高尚品德，揭示生活哲理。

其中讽刺官僚封建主的《芎茗》的故事集流传最广，几乎家喻户晓。

芎茗是一个聪明机智的人物，类似我国民间故事中的阿凡提。

他擅长辩理和讽刺，在与财主、官吏的斗争中，常常见机行事，巧妙周旋，取得胜利，使得那些达官显贵威风扫地、丑态百出。

另一部广为流传的故事集《玛诃索德》，虽然取材于佛教经典，但却反映了当时老挝人民的社会生活、风俗习尚，其中有不少富有教育意义的格言、警句，一直为人们广泛传诵。

玛诃索德是老挝人民智慧的化身，至今在老挝的祝词中仍流传有“祝您成为一个像玛诃索德一样智勇双全的人物”的说法。

四、表现了惩恶扬善、抑强扶弱的思想。

动物寓言故事是老挝民间故事中很精彩的一部分，它内容丰富，种类繁多，常常用拟人化的手法，以各种动物为主角编成一个个生动有趣的故事，反映了老挝古代人民对被压迫的弱小者的赞颂和同情，对社会强暴的鄙视、憎恶和嘲讽，表达了普通劳动人民不畏强敌，敢于斗争，善于斗争，团结互助，终于取得胜利的斗争精神，使正义得以伸张，恶人受到惩罚。

如《老虎和蛤蚧》的故事，讲述了聪明的蛤蚧面临强敌老虎和至高无上的天神，毫不畏惧，以牙还牙，巧妙周旋，从而使自己脱离了险境，并迫使天神改变了原来所作出的规定。

总之，老挝民间故事绚丽多彩，古朴生动，寓意深刻，可读性强，使人们对老挝的社会、历史、民族、风俗、宗教、哲学等有更多更深入的了解，具有重要的参考价值和宝贵的学术价值。

在本书中，选用了罗长山同志译的《信赛》等8篇民间故事。

在此，特向他表示感谢。

张良民 2000年3月于北京外国语大学塔楼

<<老挝民间故事>>

内容概要

《老挝民间故事》译出的老挝民间故事是从大量的老挝民间故事中精选出来的最具有典型代表性的优秀作品，全书大致可以分为神话传说故事、生活习俗故事、幽默讽刺故事和动物寓言故事四大类。

<<老挝民间故事>>

书籍目录

序 前言 葫芦出入 老挝民族的祖先 九龙的故事 布纽祖先 公鸡报晓 屎克郎的由来 陶斗克的故事 泪水河 嘎瓦鸟 眼泪溪 信赛 四株占芭树 麻露遇仙记 母亲与儿子 寻母 婆媳关系 妻子的功劳 选女婿 父亲的话 算命先生的话 姐妹俩 孪生姐妹 袖珍姑娘 鸡鸭姑娘 天鹅姑娘 陶努东和娘高诺 金鸡 一个孤儿的故事 一个穷孩子的故事 圣水 苗家小伙包铎 孤儿和黄鼠狼 两个朋友 朋友与金钱 一对由懒变勤的夫妻 三个自作聪明的人 金翅鸟 金羽毛 假神仙 癞蛤蟆的来历 诗人和门卫 基加果 农夫卖蜜 一只罐子 玛诃索德的故事 芴茗的故事 神奇的竹篓子 愚蠢的国王 陶卓和陶其 小兔子助人的故事 兔子得了感冒 被芒果惊吓了的兔子 兔子和鳢鱼 乌龟和金翅鸟 乌龟和天鹅 乌龟和猴子 麋子、乌龟和鹦鹉 猴子和鳄鱼 猴子与蚂蚱 老虎和蛤蚧 老虎和山鸡 老虎、蟾蜍和猴子 白鹭和螃蟹 水獭和狼 山羊和黄狗 大象赢不了小鸟 蚂蚁降大象 青蛙和狮子 一只不愿当青蛙的青蛙 一对无后鸟 小牛非伊山 猫就是猫 有耳朵的鸟有翅膀的鼠 自作聪明的驴

<<老挝民间故事>>

章节摘录

版权页：插图：在远古时代，天地合一，凡人生活在地上，神仙居住在天上。

天地之间，有一座高达三百三十六万里的须弥山，凡人和神仙可以通过这座高山自由来往。

天帝有至高无上的权力，凡人受天帝的管辖。

为了使地上的凡人生活得井然有序，天帝派了三位天使下凡来到人间，第一位天使叫布朗森，第二位叫坤勒，第三位叫坤坎。

经过他们三位天使的努力，世间变成了美丽富饶的鱼米之乡。

后来，天帝通过天使向凡人嘱咐说：“当凡人在吃美味食品的时候，必须分出一部分向天帝供奉。

人们遵照天帝的旨意实行了一个时期，后来慢慢淡薄遗忘了。

天帝对人们忘恩负义的做法十分不满，一怒之下，掀起滔天洪水。

霎时间，把大地淹没了，人类全被溺死，只剩下三位天使。

他们乘上木筏，随水漂流，漂了很长时间，来到天庭，见到天帝。

他们把世间的一切禀告给天帝，天帝让三位天使先在天庭的一个小岛上居住。

当洪水退去以后，天使十分想念人间，就向天帝启禀说：“我们在天上居住不习惯，还是让我们返回人间，把人间重新建成鱼米之乡吧。

”天帝听后也就同意了他们的要求，于是又派他们再次下凡来到人间。

三位天使临走时，天帝还送了一头卷角的大水牛给他们。

他们来到人间后，就用那头水牛耕地种水田。

三年过去了，那头大水牛突然死去，从水牛鼻孔中长出一根长长的葫芦藤，接着又结出一个很大的葫芦，葫芦里面人声鼎沸，嘈杂一片，三位天使都觉得十分惊奇。

天使布朗森迫不及待地要想看个究竟，他把铁钎烧红了，往那个奇怪的葫芦戳去，又迅速拔出，不料，立即从葫芦孔络绎不绝地拥挤出一个人来，过了好一会儿，人还是源源不断地挤出。

天使坤坎看到这种情况，就索性用凿子把葫芦孔凿得更大，这时，从宽大的葫芦洞又一齐蜂拥出成群结队的男男女女、牛羊马象、猪狗鸡鸭以及数不清的其他财物，一直过了三天三夜才结束。

三位天使面对这一大群人和财物，感到一筹莫展，后来想出了一个好主意，按人们出来的先后顺序排列成队，并给他们取上不同的名称。

第一批出来的叫老听，分成二组，一组叫泰隆，另一组叫泰维。

第二批出来的叫老龙和老松，分成三组，第一组叫泰伦，第二组叫泰洛，第三组叫泰圻。

安排妥当后，天使布朗森教导他们要互相尊重，互相帮助，相亲相爱好比同胞亲兄弟。

后来天使又教他们耕田种地，盖房建屋。

从此以后，人们安居乐业，丰衣足食，繁衍后代，绵延不绝，逐渐演变成现在老挝境内的各民族，而他们将三位天使看做是自己的祖先。

<<老挝民间故事>>

编辑推荐

《老挝民间故事》题材广泛，内容丰富，它以朴素的语言，生动地描绘了色彩斑斓的老挝古代社会生活，反映了老挝人民的思想感情，给人以教育和启迪。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>